



普通高等教育『十一五』国家级规划教材

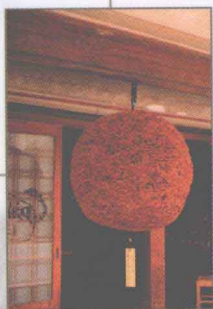
主编：刘毅

副主编：王佳音 车金善

实用日语教程

(下册)

じつようにはんごカリキュラム



21 世纪实用日语系列教材

总主编 王宗杰



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

21世纪实用日语系列教材

总主编 王宗杰

实用日语教程

下 册

主 编 刘 毅

副 主 编 王佳音 车金善

日语审校 一濑拓树



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

实用日语教程·下册 / 刘毅主编.

—北京: 北京语言大学出版社, 2007.4

(21 世纪实用日语系列教材 / 王宗杰主编)

ISBN 978-7-5619-1831-9

I. 实…

II. 刘…

III. 日语—高等学校—教材

IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 056172 号

书 名: 实用日语教程·下册
责任印制: 乔学军

出版发行: **北京语言大学出版社**
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083
网 址: www.blcup.com
电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3651
编辑部 82303393
读者服务部 82303653 / 3908
印 刷: 北京中科印刷有限公司
经 销: 全国新华书店

版 次: 2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷
开 本: 710 毫米×1000 毫米 1/16 印张: 17.5
字 数: 310 千字 印数: 1—5000 册
书 号: ISBN 978-7-5619-1831-9 / H·07050
定 价: 36.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换, 电话: 82303590

总 序

近年来日语教材、参考书骤然增多，如汗牛充栋。然而，大多数资料是以培养传统的研究型外语人才为目的的，很难满足当今教材市场多元化发展的需求。从目前我国人才市场对人才需求的形势来看，近几年，对“专业+外语”或“实用型外语人才”的需求已经成为就业的热点。用人单位要求，一些大学、专科学校等日语教学单位纷纷开设了“经贸函电日语”、“日文电脑应用”、“科技日语”等实践性较强的非研究类“外语+专业”式的新课程。然而，与之相契合的高质量的实用型日语教材却少之又少。

工欲善其事，必先利其器。没有符合社会需求和学生愿望的切实可行的教材，再好的教学理念、再刻苦地学习也无法成就理想中的学业。“适时而动，与时俱进”地编写“21世纪实用日语系列教材”对于高校来说已经迫在眉睫。

不懈追求高质量，满足日语学习者对实用型教材的渴望是北语社和我们全体编著者共同追求的信念之一。

本系列教材的基本特色就是注重外语教与学中的实践环节，体现“师生互动”、“以学生为主体”的教学理念，调动师生的视觉、听觉、感觉，侧重外语实际能力的培养，进而实现培养具有实际能力、适应全球化和市场化需要的综合型、复合型外语人才的宗旨。本系列教材具有以下特点：

1. 密切与全球化、网络化的大背景相契合，知识点新、包含信息量大。编者尽量采用最新的文章、例句，力求在反映新时代外语风貌的同时，最大限度地与日新月异的政治、经济、社会、文化、科技、生活和风俗习惯相联系，与中国文化相联系，使学生在学到外语知识的同时，能够对中国和日本有一个客观的对比、了解。

2. 摒弃现有教材中以语法为主的叙述方式，真正体现以学生为主、师生互动的课堂教学新理念。争取少讲、多练、多实践，进而提高外语实

际应用能力。

3. 对话、课文内容设计与场景交融，例句与实际生活相关。考虑到新时期青年的思维特点，本书适度地增加了学习跨度和时代信息量，在充分贴近生活的同时调动学生的学习自主性、积极性。

4. 按实际发生的课时准确安排内容和信息，切合实际，避免课时太多、教材太厚、有三分之一的内容涉及不到的弊端。不对学生造成不必要的心理、课业负担，也达到合理、有效利用纸张资源的目的。

本系列教材根据需要配有供学生使用的光盘、磁带，教师课堂教学课件、电子教案等现代化辅助学习材料。从文字、声音、图像、视频等方面全方位地调动参与者的感官、思路，增强日语学习的灵活性、趣味性、启发性。尽量为自学者提供方便，为教师利用多媒体教学提供帮助。

我们推出的这套“21世纪实用日语系列教材”突破了传统意义上的教材模式，体现了日语教材编写的新思路，在文法框架中融入了文化背景及与时代相契合的最新话题，添加了用人市场需要的实用外语技能等知识，选定了目前日语学习者和用人市场最需要的内容，立体地、全方位地展现了日语教育及日语学习多彩多姿的内涵，向读者传导全新的感受。它不仅适用于大学教育，相信也是一些自考教育、函授教育、高职高专教育急需的教材。

本系列教材各部分内容均聘请从事日语研究及教育工作的专家、学者组成编委会共同编纂而成，整体框架、内容、体系、课件、电子教案、录音等都经过北京语言大学出版社和编委会反复磋商而定。为了保证书稿质量，日方专家、学者承担了主要研讨、编写、审订的任务。此外，我们还邀请了日本语音专家为之录音。本教材是集体智慧的结晶。

在此谨向教材编撰工作委员会、编者、审校人员表示衷心的感谢。同时，在教材的编写过程中我们还得到了日本学界众多专家的有益助言和北语社及社会有关方面的大力支持，在此一并致谢。

本系列教材经反复推敲编辑而成，然仍有一些需要改善之处，恳请各位不吝赐教。谨向中日双方参与的全体人员致谢；祝愿北语社不断推出精品书籍，取得新成果。

王宗杰

2006年4月

前 言

《实用日语教程》是国家教育部立项的普通高等教育“十一五”国家级规划教材，是以《大学日语第二外语教学大纲》为依据编写的，主要使用对象是零起点的日语学习者、大学第二外语学习者、第二学历及自学考试日语学习者。

本书以实际应用、实际需要为第一出发点，在兼顾学生考研、考级需要的同时，也尽量满足学习者实际应用的需要，在语法流程上做了较大改革，尽量避免了一些同类书籍内容冗长、知识点陈旧、语法进度过缓、口句式单一的弊端，充分考虑到学习者的特点，力求使学习者在一年或两年内达到基本掌握日语基础知识和一般场景会话、应答的能力。

本教程分为上、下两册，每册均由25课组成，与大学两学期120学时的学制安排相契合。课文内容考虑到非日语专业学生的学习特点，我们摒弃了传统的学校语法体系，采用了符合日语初学者学习规律的语法讲解方式。在课文中注意导入日本文化要素，重视跨文化交际能力的培养。在语法项目出现的先后顺序上，力求做到循序渐进。在编排形式上，参照了国内外最新出版的日语教材的编写体例，遵循趣味性和实用性的原则，实现了课文内容的简约化，明显减轻了学习者的负担，使平均4-5学时完成一课教学任务完全成为可能。上册的语法难度与日本国际交流基金组织的日本语能力考试4级出题标准相当。下册的语法难度则提高到3级、2级半，个别达到2级程度。这也正与一般高等院校对第二外语学生考研所要求的程度水平相一致。

为了保证编写质量，我们采取了分工合作的工作方式，由国家教育部普通高等教育“十一五”国家级规划教材“21世纪实用日语系列教材”项

目主持人王宗杰教授总体策划、协调把关并负责书稿的框架结构、进度流程、内容审定等各项工作。上册由张守祥负责，赵薇、王丽丽参与了编写工作；下册由刘毅负责，王佳音、车金善参与了编写工作。日本专家一瀬拓树先生负责全书的语言规范、语法注解等校订、审核工作。在本书编辑工作中，还得到了多位日本专家的热情帮助，在此一并表示感谢。

由于编者水平所限，错误或不足之处在所难免，衷心希望广大日语界同仁多提宝贵意见，以利我们更好地改进。

编 者
2007年4月

目 次

第26課	果物の中で何が一番好きですか……………	1
	本文……………	1
	会話文……………	1
	新出単語……………	3
	文法文型……………	4
	重点語彙の説明……………	6
	練習……………	6
	<u>豆知識</u> 「鈴木」という苗字が日本で一番多い理由……………	9
第27課	地下鉄は早くて便利です……………	10
	本文……………	10
	会話文……………	10
	新出単語……………	12
	文法文型……………	13
	重点語彙の説明……………	14
	練習……………	16
	<u>豆知識</u> 「婚約指輪は月給の三倍」の根拠……………	18
第28課	靴を脱がなくてもいいです……………	19
	本文……………	19
	会話文……………	19
	新出単語……………	21

	文法文型	22
	重点語彙の説明	23
	練習	25
	豆知識 十五夜	27
第29課	インターネットカフェ	28
	本文	28
	会話文	28
	新出単語	30
	文法文型	31
	重点語彙の説明	33
	練習	34
	豆知識 ひな祭り	36
第30課	去年の誕生日には何をもらいましたか	37
	本文	37
	会話文	37
	新出単語	39
	文法文型	40
	重点語彙の説明	41
	練習	42
	豆知識 日本で車が左側を通行する理由	44
第31課	冬休みはもう終わりました	45
	本文	45
	会話文	45
	新出単語	47
	文法文型	47
	重点語彙の説明	49
	練習	50

豆知識	日本人の女性の名前に「子」がつく理由	52
第32課	朝のジョギング	53
	本文	53
	会話文	53
	新出単語	55
	文法文型	55
	重点語彙の説明	57
	練習	57
豆知識	漢字が縦書きになった理由	60
第33課	お父さんの誕生日(1)	61
	本文	61
	会話文	61
	新出単語	63
	文法文型	64
	重点語彙の説明	65
	練習	66
豆知識	日本列島	68
第34課	お父さんの誕生日(2)	69
	本文	69
	会話文	69
	新出単語	71
	文法文型	71
	重点語彙の説明	73
	練習	73
豆知識	日光東照宮	75
第35課	中国語の小テスト	76
	本文	76

	会話文·····	76
	新出単語·····	78
	文法文型·····	79
	重点語彙の説明·····	81
	練習·····	82
	豆知識 武士の「切腹」が名誉になる理由·····	84
第36課	今日の李さんは悲しそうですね·····	85
	本文·····	85
	会話文·····	85
	新出単語·····	87
	文法文型·····	88
	重点語彙の説明·····	89
	練習·····	90
	豆知識 日本三景·····	92
第37課	今学期はそろそろ終わります·····	93
	本文·····	93
	会話文·····	93
	新出単語·····	94
	文法文型·····	95
	重点語彙の説明·····	98
	練習·····	98
	豆知識 聖バレンタイン・デーとチョコレートとの関係·····	100
第38課	電話で打ち合わせをする·····	101
	本文·····	101
	会話文·····	101
	新出単語·····	102
	文法文型·····	103
	重点語彙の説明·····	104

練習	105
豆知識 日本人が正月にお餅を食べる理由	108
第39課 挨拶でお互いの心をつなげよう	109
本文	109
会話文	109
新出単語	111
文法文型	112
重点語彙の説明	114
練習	115
豆知識 日本人が「水割り」を好きな理由	117
第40課 先生に叱られたことがありますか	118
本文	118
会話文	118
新出単語	120
文法文型	121
重点語彙の説明	123
練習	124
豆知識 日本の環境	126
第41課 私は日本人の男性と付き合っています	127
本文	127
会話文	127
新出単語	128
文法文型	130
重点語彙の説明	132
練習	132
豆知識 駅の自動改札口が「子供」と「幼児」を区別する方法	135

第42課	お母さんを困らせたことがあります	136
	本文	136
	会話文	136
	新出単語	138
	文法文型	139
	重点語彙の説明	141
	練習	141
	豆知識 日本人がお辞儀をする理由	144
第43課	中華レストラン	145
	本文	145
	会話文	145
	新出単語	147
	文法文型	149
	重点語彙の説明	150
	練習	151
	豆知識 神社の木に結んだおみくじの処理の仕方	153
第44課	自動販売機	154
	本文	154
	会話文	154
	新出単語	155
	文法文型	156
	練習	158
	豆知識 俳句	160
第45課	16度に設定してあるから、寒いわけですよ	161
	本文	161
	会話文	161
	新出単語	163
	文法文型	163

重点語彙の説明	165
練習	165
豆知識 花見	167
 第46課 琵琶湖は日本一の広い湖で、まるで海のようにです	168
本文	168
会話文	168
新出単語	170
文法文型	170
重点語彙の説明	172
練習	172
豆知識 日本食	174
 第47課 学級懇談会記録(1)	175
本文	175
会話文	175
新出単語	176
文法文型	178
重点語彙の説明	180
練習	180
豆知識 冠婚葬祭	182
 第48課 学級懇談会記録(2)	183
本文	183
会話文	183
新出単語	184
文法文型	185
練習	186
豆知識 茶道	189

第49課	これは先生がお書きになった本ですか……………	190
	本文……………	190
	会話文……………	190
	新出単語……………	191
	文法文型……………	192
	重点語彙の説明……………	194
	練習……………	195
	豆知識 日本の漫画文化……………	197
第50課	先生の研究室にお尋ねします……………	198
	本文……………	198
	会話文……………	198
	新出単語……………	200
	文法文型……………	201
	練習……………	202
	豆知識 100円ショップ……………	204
単語リスト……………		205
参考訳文……………		226
練習の答え……………		258

第 26 課 果物の中で何が一番好きですか

基本文法

1. 甲は～(の中)でいちばん～です
2. ～(の中)でどこ/いつ/だれ/何がいちばん～ですか
3. ～でも
4. ～によって、～が違います



本文

田中さんは三年前に中国に半年ぐらいいました。彼は中国のいろんな事がわかります。李白と杜甫の詩が大好きです。留学中、彼は中国のいろんなところを旅行しました。四季によって行くところが違いますが、その中で麗江の風景が一番きれいだと思っています。

场景設定：大学的食堂

出场人物：小王、日本留学生田中



会話文

田中：この食堂の建物は本当に立派ですね。

王：ええ、有名な建築家の傑作です。

田中：建物の前の彫像は人魚姫ですね。

王：ええ、そうです。ところで、田中さんは中国の生活にまだ慣れませんか。

田中：いいえ、もう慣れましたよ。三年前に一度来たことがありますから。

王：そうですか。どれぐらいいましたか。

田中：半年ぐらいいかなあ。うん、1月から6月までですから、確かに、半年

ですね。

王：何のために来ましたか。

田中：中国語の勉強のために来ました。

王：今度は何を勉強したいですか。

田中：今度是中国詩歌を勉強したいです。

王：ああ、そうですか。どの詩人の作品が好きですか。

田中：私は大詩人李白や杜甫の作品に興味を持っています。

田中：王さんは日本料理を食べたことがありますか。

王：はい、あります。今でも時々食べます。

田中：日本料理の中で何が一番好きですか。

王：てんぷらが一番好きです。てんぷらって、揚げ物ですね。

田中：ええ、そうです。私はすき焼きが一番好きです。

王：すき焼きもおいしいですけどね。田中さんは何か飲みたいですか。取りに行きます。

田中：何でもいいです。

王：リンゴジュースとソーダ水とどちらがいいですか。

田中：リンゴジュースのほうがいいです。ありがとう。

田中：中国人は旅行が好きですか。

王：人によって、違いますが、若い人は大体旅行が好きだと思います。

田中：そうですね。私も旅行が好きです。中国のいろいろな所へ行ったことがあります。

王：ああ、そうですか。中国のどこが一番きれいだと思いますか。

田中：私は雲南省の麗江が一番きれいだと思います。

王：機会があつたら、一緒に旅行に行きましょう。

田中：ええ、休みならいつでもいいですから、ぜひ一緒に行きたいです。

王：そのために一生懸命お金を貯めなければなりませんね。

田中：そうですね。

王：授業は明日からですね。

田中：ええ、明日からです。

王：頑張ってください。何か質問があつたら、遠慮なく聞いてください。